

**第四十二章**  
**Capítulo 42**  
**Chapter 42**

**皮革製品；鞍具及挽具；旅行用品、手袋及類似容器；動物腸線（蠶膠絲除外）製品**  
**Obras de couro; artigos de correeiro ou de seleiro; artigos de viagem, bolsas e artefactos semelhantes; obras de tripa**  
**Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)**

**章註**

1. 本章所稱“皮革”包括麂皮（包括混合麂皮）、漆皮、層壓漆皮及鍍金屬皮革。
2. 本章不包括下列各項：
  - a) 已消毒的外科用腸線或類似的已消毒縫合材料（第30.06節）；
  - b) 服裝或衣服配件（分指手套、連指手套及露指手套除外），用毛皮或人造毛皮作襯裡或作面料，但僅作飾邊用的除外（第43.03或43.04節）；
  - c) 網狀織物製品（第56.08節）；
  - d) 第六十四章的製品；
  - e) 第六十五章的帽類或其部件；
  - f) 第66.02節的鞭子、馬鞭或其他製品；
  - g) 袖口鈕、手鐲或其他仿首飾（第71.17節）；
  - h) 挽具配件或裝飾物，例如，單獨出示的馬鐙、馬嚼子、馬用黃銅器及帶扣（一般歸入第十五類）；
  - ij) 絃線、鼓膜皮或類似品，或其他樂器零件（第92.09節）；
  - k) 第九十四章的製品（例如，家具、燈具及照明裝設）；
  - l) 第九十五章的製品（例如，玩具、遊戲品、運動用品）；或
  - m) 第96.06節的鈕扣、揷扣、按扣、壓扣、鈕扣型模或這些製品的其他零件、鈕扣坯。
3. A) 除上述註2所規定外，第42.02節亦不包括下列各項：
  - a) 用塑膠片製的袋，有把手，不論是否經過印面，但並非設計作長期使用（第39.23節）；
  - b) 編結材料製品（第46.02節）。B) 第42.02及42.03節的製品，如含有貴金屬或包貴金屬的金屬、天然珍珠或養珠、寶石或半寶石（天然、合成或再造）的部件，即使該等部件構成的部分超越小配件或小飾物，但並未改變該等製品的基本特徵，仍應歸入上述的節內。相反地，若這些部件改變了該等製品的基本特徵，則應歸入第七十一章。
4. 第42.03節所稱“服裝及衣服配件”主要適用於分指手套、連指手套及露指手套（包括運動或保護手套）、圍裙及其他保護性衣物、吊帶、腰帶、子彈帶及腕帶，但不包括錶帶（第91.13節）。

**Notas**

1. Na acepção do presente Capítulo, a expressão "couro natural" compreende os couros e peles acamurçados (incluindo a camurça combinada), couros e peles envernizados ou revestidos, e couros e peles metalizados.
2. O presente Capítulo não compreende :
  - a) os catagutes esterilizados e materiais esterilizados semelhantes, para suturas cirúrgicas (posição 30.06);
  - b) o vestuário e seus acessórios (excepto luvas, mitenes e semelhantes), de couro, forrados interiormente de peles com pêlo, naturais ou artificiais, assim como o vestuário e seus acessórios, de couro, apresentando partes exteriores de peles com pêlo, naturais ou artificiais, quando estas partes excedam a função de simples guarnições (posições 43.03 ou 43.04);
  - c) os artefactos confeccionados com rede, da posição 56.08;
  - d) os artefactos do Capítulo 64;
  - e) os chapéus e artefactos de uso semelhante, e suas partes, do Capítulo 65;
  - f) os chicotes, pingalins ou outros artigos da posição 66.02;
  - g) os botões de punho, braceletes ou pulseiras e outros artigos de bijuteria (posição 71.17);
  - h) os acessórios e guarnições para artigos de seleiro ou de correeiro, por exemplo, freios, estribos, fivelas, apresentados isoladamente (em geral, Secção XV);
  - ij) as cordas, peles de tambores ou de instrumentos semelhantes, assim como as outras partes de instrumentos musicais (posição 92.09);
  - k) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo, móveis, aparelhos de iluminação);
  - l) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo, brinquedos, jogos, artigos de desporto); ou
  - m) os botões, os botões de pressão, formas e outras partes de botões ou de botões de pressão, os esboços de botões, da posição 96.06.

3. A) Além das disposições da Nota 2 acima, a posição 42.02 não compreende :
- os sacos fabricados com folhas de plástico, mesmo impressas, com pegas, não concebidos para uso prolongado (posição 39.23);
  - os artefactos fabricados com matérias para entrançar (posição 46.02).
- B) Os artefactos das posições 42.02 e 42.03 que tenham partes de metais preciosos, de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, de pérolas naturais ou cultivadas, de pedras preciosas ou semipreciosas, (naturais, sintéticas ou reconstituídas), continuam a classificar-se nestas posições, mesmo que essas partes ultrapassem a condição de simples acessórios ou guarnições de mínima importância, desde que essas partes não confirmem aos artefactos a sua característica essencial. Se, todavia, essas partes conferirem aos artefactos a sua característica essencial, estes classificam-se no Capítulo 71.
4. Na aceção da posição 42.03, a expressão "vestuário e seus acessórios" aplica-se, entre outros, às luvas, mitenes e semelhantes (incluindo as de desporto ou de protecção), aos aventais e a outros equipamentos especiais de protecção individual para quaisquer profissões, aos suspensórios, cintos, cinturões, bandoleiras ou talabartes e pulseiras, excepto de relógios (posição 91.13).

#### Notes

- For the purposes of this Chapter, the term "leather" includes chamois (including combination chamois) leather, patent leather, patent laminated leather and metallised leather.
- This Chapter does not cover :
  - Sterile surgical catgut or similar sterile suture materials (heading 30.06);
  - Articles of apparel or clothing accessories (except gloves, mittens and mitts), lined with furskin or artificial fur or to which furskin or artificial fur is attached on the outside except as mere trimming (heading 43.03 or 43.04);
  - Made up articles of netting (heading 56.08);
  - Articles of Chapter 64;
  - Headgear or parts thereof of Chapter 65;
  - Whips, riding-crops or other articles of heading 66.02;
  - Cuff-links, bracelets or other imitation jewellery (heading 71.17);
  - Fittings or trimmings for harness, such as stirrups, bits, horse brasses and buckles, separately presented (generally Section XV);
  - Strings, skins for drums or the like, or other parts of musical instruments (heading 92.09);
  - Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings);
  - Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites); or
  - Buttons, press-fasteners, snap-fasteners, press-studs, button moulds or other parts of these articles, button blanks, of heading 96.06.
- A) In addition to the provisions of Note 2 above, heading 42.02 does not cover :
  - Bags made of sheeting of plastics, whether or not printed, with handles, not designed for prolonged use (heading 39.23);
  - Articles of plaiting materials (heading 46.02).

B) Articles of headings 42.02 and 42.03 which have parts of precious metal or metal clad with precious metal, of natural or cultured pearls, of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) remain classified in those headings even if such parts constitute more than minor fittings or minor ornamentation, provided that these parts do not give the articles their essential character. If, on the other hand, the parts give the articles their essential character, the articles are to be classified in Chapter 71.
- For the purposes of heading 42.03, the expression "articles of apparel and clothing accessories" applies, inter alia, to gloves, mittens and mitts (including those for sport or for protection), aprons and other protective clothing, braces, belts, bandoliers and wrist straps, but excluding watch straps (heading 91.13).

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4201	00	00	各種動物用的鞍具及挽具 (包括韁繩、牽帶、護膝 墊、口套、鞍褥、鞍囊、狗 衣服及類似品), 用任何材 料製	Artigos de seleiro ou de correeiro para quaisquer animais (incluindo as trelas, joelheiras, açaimos, mantas de sela, alforjes, agasalhos para cães e artigos semelhantes), de quaisquer matérias	Saddlery and harness for any animal (including traces, leads, knee pads, muzzles, saddle cloths, saddle bags, dog coats and the like), of any material	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE	貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4202	<p>行李箱、衣箱、化妝箱、公事箱、公事包、書包、眼鏡盒、望遠鏡盒、相機盒、樂器盒、槍盒、槍套及類似容器；旅行袋、食物或飲品的隔熱保溫袋、化妝袋、背囊、手袋、購物袋、錢夾、錢包、地圖盒、煙盒、煙草袋、工具袋、運動袋、瓶盒、首飾盒、粉盒、餐具盒及類似容器，用皮革或再生皮革、塑膠片、紡織材料、鋼紙或紙板製成，或全部或主要用上述材料或紙包覆製成<sup>1</sup>：</p> <p>— 行李箱、衣箱、化妝箱、公事箱、公事包、書包及類似容器：</p> <p>11 — — 表面為皮革或再生皮革：</p> <p>20 — — — 行李箱</p> <p>90 — — — 其他</p>	<p>Arcas para viagem, malas e maletas, incluindo as de toucador e as maletas e pastas para documentos e de estudantes, os estojos para óculos, binóculos, máquinas fotográficas e de filmar, instrumentos musicais, armas, e artefactos semelhantes; sacos de viagem, sacos isolantes para produtos alimentícios e bebidas, bolsas de toucador, mochilas, bolsas, sacolas (sacos para compras), carteiras, porta-moedas, tabaqueiras, estojos para ferramentas, bolsas e sacos para artigos desportivos, caixas para frascos ou jóias, caixas para pó-de-arroz, estojos para ourivesaria, e artefactos semelhantes, de couro natural ou reconstituído, de folhas de plásticos, de matérias têxteis, de fibra vulcanizada ou de cartão, ou recobertos, no todo ou na maior parte, dessas mesmas matérias ou de papel<sup>1</sup> :</p> <p>— Arcas para viagem, malas e maletas, incluindo as de toucador e as maletas e pastas para documentos e de estudante, e artefactos semelhantes :</p> <p>— — Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído :</p> <p>— — — Arcas para viagem</p> <p>— — — Outros</p>	<p><i>Trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels, spectacle cases, binocular cases, camera cases, musical instrument cases, gun cases, holsters and similar containers; travelling-bags, insulated food or beverages bags, toilet bags, rucksacks, handbags, shopping-bags, wallets, purses, map-cases, cigarette-cases, tobacco-pouches, tool bags, sports bags, bottle-cases, jewellery boxes, powder-boxes, cutlery cases and similar containers, of leather or of composition leather, of sheeting of plastics, of textile materials, of vulcanised fibre or of paperboard, or wholly or mainly covered with such materials or with paper<sup>1</sup> :</i></p> <p>— <i>Trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels and similar containers :</i></p> <p>— — <i>With outer surface of leather or of composition leather :</i></p> <p>— — — <i>Trunks</i></p> <p>— — — <i>Other</i></p>	kg	Nº

1 : 第一部分包括的物品可用任何材料製成。這部分所稱“類似容器”包括帽盒、照相器材盒、彈藥盒、獵刀鞘或露營刀鞘、或製成專門形狀或內部適合容納特定工具（不論是否帶附件）的可攜帶工具盒或箱。第二部分所包括的物品，僅限於用本節所指的材料製成，或全部或主要用這些材料或紙包覆（基底可以是木材或金屬等）。第二部分所稱“類似容器”包括皮夾、文具盒、筆盒、票證夾、針線盒、鑰匙袋、煙盒、煙斗袋、工具及珠寶捲包、鞋盒、刷子套等。

Os artefactos referidos na primeira parte do texto da posição podem ser de qualquer matéria. Nesta primeira parte a expressão artefactos semelhantes abrange as chapeleiras, os estojos para acessórios de máquinas fotográficas, as cartucheiras, as bainhas de facas de caça ou de acampamento, as caixas ou escrínios de ferramentas portáteis, especialmente concebidos ou preparados no interior para receber ferramentas específicas, com ou sem os seus acessórios, etc.. Os artefactos referidos na segunda parte do texto da posição devem ser fabricados exclusivamente com as matérias ali enumerada, ou devem ser recobertos, na totalidade ou na maior parte, dessas mesmas matérias ou de papel (o suporte pode ser de madeira, metal, etc.). A expressão " artefactos semelhantes" engloba as carteiras para dinheiro, os porta-cartas, os estojos para canetas, para bilhetes, os agulheiros, os estojos para chaves, para charutos, para cachimbos, para ferramentas, para jóias, as caixas para escovas, para calçados, etc..

*The articles covered by the first part may be of any material. The expression "similar containers" in this part includes hat boxes, camera accessory cases, cartridge pouches, sheaths for hunting or camping knives, portable tool boxes or cases, specially shaped or internally fitted to contain particular tools with or without their accessories, etc.. The articles covered by the second part must, however, be only of the materials specified in this heading or must be wholly or mainly covered with such materials or with paper (the foundation may be of wood, metal, etc.). The expression "similar containers" in this second part includes note-cases, writing-cases, pen-cases, ticket-cases, needle-cases, key-cases, cigar-cases, pipe-cases, tool and jewellery rolls, shoe-cases, brush-cases, etc..*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4202	12	-- 表面為塑膠或紡織材料：	-- Com a superfície exterior de plástico ou de matérias têxteis :	-- With outer surface of plastics or of textile materials :		
		--- 行李箱：	--- Arcas para viagem :	--- Trunks :		
	21	---- 表面為塑膠	---- Com a superfície exterior de plástico	---- With outer surface of plastics	kg	Nº
	22	---- 表面為紡織材料	---- Com a superfície exterior de matérias têxteis	---- With outer surface of textile materials	kg	Nº
		---- 其他：	---- Outros :	---- Other :		
	91	---- 表面為塑膠	---- Com a superfície exterior de plástico	---- With outer surface of plastics	kg	Nº
	92	---- 表面為紡織材料	---- Com a superfície exterior de matérias têxteis	---- With outer surface of textile materials	kg	Nº
	19	00 -- 其他	-- Outros	-- Other	kg	Nº
		-- 手袋，不論是否有肩帶，包括無把手的：	-- Bolsas, mesmo com tiracolo, incluindo as que não possuam pegas :	-- Handbags, whether or not with shoulder strap, including those without handle :		
	21	00 -- 表面為皮革或再生皮革	-- Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído	-- With outer surface of leather or of composition leather	kg	Nº
	22	-- 表面為塑膠片或紡織材料：	-- Com a superfície exterior de folhas de plástico ou de matérias têxteis :	-- With outer surface of sheeting of plastics or of textile materials :		
		10 --- 表面為塑膠片	--- Com a superfície exterior de folhas de plástico	--- With outer surface of sheeting of plastics	kg	Nº
		20 --- 表面為紡織材料	--- Com a superfície exterior de matérias têxteis	--- With outer surface of textile materials	kg	Nº
	29	00 -- 其他	-- Outras	-- Other	kg	Nº
		-- 通常放在衣袋或手袋的製品：	-- Artigos do tipo normalmente levados nos bolsos ou em bolsas :	-- Articles of a kind normally carried in the pocket or in the handbag :		
	31	00 -- 表面為皮革或再生皮革	-- Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído	-- With outer surface of leather or of composition leather	kg	--
	32	-- 表面為塑膠片或紡織材料：	-- Com a superfície exterior de folhas de plástico ou de matérias têxteis :	-- With outer surface of sheeting of plastics or of textile materials :		
		10 --- 表面為塑膠片	--- Com a superfície exterior de folhas de plástico	--- With outer surface of sheeting of plastics	kg	--
		20 --- 表面為紡織材料	--- Com a superfície exterior de matérias têxteis	--- With outer surface of textile materials	kg	--
	39	00 -- 其他	-- Outros	-- Other	kg	--
		-- 其他：	-- Outros :	-- Other :		
	91	00 -- 表面為皮革或再生皮革	-- Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído	-- With outer surface of leather or of composition leather	kg	--
	92	-- 表面為塑膠片或紡織材料：	-- Com a superfície exterior de folhas de plástico ou de matérias têxteis :	-- With outer surface of sheeting of plastics or of textile materials :		
	10 --- 表面為塑膠片	--- Com a superfície exterior de folhas de plástico	--- With outer surface of sheeting of plastics	kg	--	
	20 --- 表面為紡織材料	--- Com a superfície exterior de matérias têxteis	--- With outer surface of textile materials	kg	--	
99	00 -- 其他	-- Outros	-- Other	kg	--	

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4203		服裝及衣服配件，用皮革或再生皮革製：	Vestuário e seus acessórios, de couro natural ou reconstituído :	Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather :		
	10 00	— 服裝	— Vestuário	— Articles of apparel	kg	--
		— 分指手套、連指手套及露指手套：	— Luvas, mitenes e semelhantes :	— Gloves, mittens and mitts :		
	21 00	— — 設計供運動用	— — Especialmente concebidas para a prática de desportos	— — Specially designed for use in sports	kg	--
	29	— — 其他：	— — Outras :	— — Other :		
	10	— — — 勞保手套	— — — Luvas de trabalho	— — — Working gloves	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — Other	kg	--
	30	— 腰帶及子彈帶：	— Cintos, cinturões e bandoleiras ou talabartes :	— Belts and bandoliers :		
	10	— — — 腰帶	— — — Cintos, cinturões	— — — Belts	kg	--
	20	— — — 子彈帶	— — — Bandoleiras ou talabartes	— — — Bandoliers	kg	--
	40 00	— 其他衣服配件	— Outros acessórios de vestuário	— Other clothing accessories	kg	--
4205		其他皮革或再生皮革製品：	Outras obras de couro natural ou reconstituído :	Other articles of leather or of composition leather :		
	00 10	— — — 座具套	— — — Capas de assentos	— — — Seat covers	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
4206	00 00	腸線（蠶膠絲除外）、腸膜、膀胱或筋腱製品	Obras de tripa, de "baudruches", de bexiga ou de tendões	Articles of gut (other than silk-worm gut), of goldbeater's skin, of bladders or of tendons	kg	--